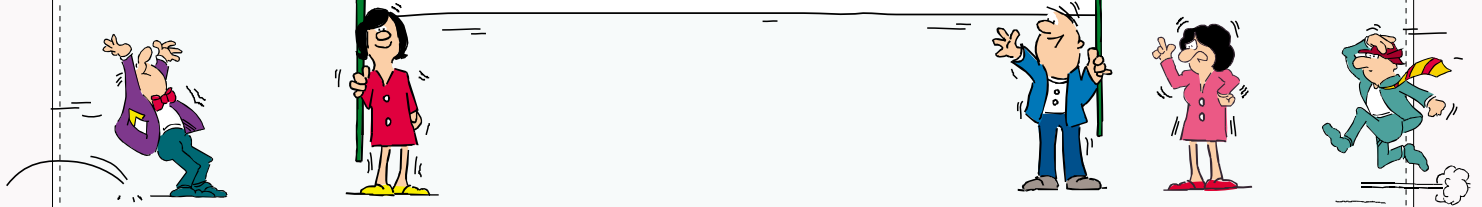




一起來學普通話 走南闖北都不怕

香港推廣普通話大聯盟



學習普通話近年蔚然成風。由本地百多個團體組成的“香港推廣普通話大聯盟”，為推動香港人多說普通話，把本年九月十三日(星期四)定為特區“第一屆普通話日”。

香港電台、公務員培訓處中文組和法定語文事務署都是“大聯盟”的成員，肩負推廣之責。為作響應，一些部門會在當日舉辦各式各樣的活動，通過遊戲、比賽或表演，鼓勵同事多講普通話，協力推廣。大家準備好沒有？讓我們多聽多講普通話，齊來享受箇中樂趣吧！

英漢水務辭彙已經出版

An English-Chinese Glossary of Water Supply Terms

由法定語文事務署編印的政府部門常用英漢辭彙，最新一輯《水務》(第二十一輯)，已於八月出版，現正在政府刊物銷售處發售。

這輯辭彙收錄詞目約二千六百條。全書分為兩個部分。第一部分是辭彙正文，輯錄政府部門常用水務用語，按詞目的英文字母順序排列。除英漢對照的詞條外，每個詞條都標注漢語拼音，部分更附連普通話對照語詞，方便參考。第二部分為兩個附錄，載列水務署組織大綱圖及水務設施一覽表。

The latest addition to the English-Chinese glossary series of the Official Languages Agency, the *Glossary on Water Supply* (Volume 21), was published in August and is now on sale at the Government Publications Centre.

This glossary of some 2 600 entries is a collection of terms and expressions commonly used in government departments on subjects related to water supply. All the entries are listed bilingually and in alphabetical order. Each Chinese term is matched with *pinyin* romanization. In some cases, equivalent terms used in the Mainland are also provided for easy reference. The glossary contains two appendices, namely the organisation chart of the Water Supplies Department and a list of waterworks installations.

